

Zahlungsfähigkeit werden in Betracht gezogen. Für Menschen mit begrenzten finanziellen Mitteln werden besondere Arrangements getroffen.

Pflegen Sie jemanden zu Hause?

Die Pflege einer schwachen älteren Person oder eines behinderten Menschen kann sehr anstrengend sein und Sie brauchen eventuell manchmal eine Pause. Sollten Sie einen Menschen pflegen, der eine Behinderung, eine geistige oder chronische Krankheit hat und der nicht in der Lage ist, für sich selbst zu sorgen, so kann Ihnen eine HACC-Dienstleistung namens Respite zur Verfügung gestellt werden.

Mit Respite können Sie eine Pause machen, während sich ein ausgebildeter Mitarbeiter um die von Ihnen gepflegte Person kümmert. Dies kann entweder bei dieser Person zu Hause oder auf einem Ausgang geschehen. In den meisten Fällen werden Respitepausen vorausgeplant, sie können jedoch auch als Notfallservice erbracht werden.

Sollten Sie eine längere Pause brauchen, so gibt es Informationen und Unterstützung, die Ihnen dabei helfen, eine zeitlich begrenzte Respite-Unterbringung zu finden.

Wo gibt es weitere Informationen für Pfleger?

Carers Victoria: Bietet Unterstützungsgruppen für Pfleger, Karriereberatung, kostenlose Informationsmaterialien über Heimpflege in Gemeindesprachen, Ausbildung und Information. Sie erreichen den Commonwealth Carer Resource Centre unter der Nummer 1800 242 636 (der Anruf ist während der Bürostunden kostenlos).

Wo kann ich weitere Informationen bekommen?

Seniors Information Victoria: Kann unter der Nummer 1300 13 50 90 erreicht werden. Falls notwendig, kann Ihnen ein Dolmetscher zur Unterstützung bei Ihrer Anfrage zur Verfügung gestellt werden.

German

Home and Community Care (HACC)

Das Programm von Home and Community Care (HACC) bietet eine Reihe von hilfreichen Dienstleistungen für gebrechliche ältere Menschen sowie Menschen mit Behinderungen, denen die täglichen Anforderungen schwer fallen, die aber trotzdem weiterhin zu Hause leben möchten. Das Programm unterstützt auch deren Pfleger und Familien.

Das HACC-Programm schneidet seine Dienstleistungen auf diejenigen zu, die sie am meisten brauchen und/oder denen sie am meisten nützen. Die Agenturen, die die jeweiligen Dienstleistungen anbieten, beurteilen Ihre Bedürfnisse und geben Ihnen Informationen darüber, was Ihnen zur Wahl steht. Nach dieser Beurteilung entscheiden die Agenturen darüber, welche Dienstleistungen Ihnen zur Verfügung gestellt werden können. Es muss darauf hingewiesen werden, dass es an vielen Orten mehr Menschen gibt, die Dienstleistungen wünschen, als Dienstleistungen, die zur Verfügung stehen. Es ist die Verantwortung der Agenturen, sicherzustellen, dass die verfügbaren Dienstleistungen in fairer Weise denen zugute kommen, die ihrer am meisten bedürfen.



home and community care

A JOINT COMMONWEALTH AND STATE/TERRITORY PROGRAM
PROVIDING FUNDING AND ASSISTANCE FOR AUSTRALIANS IN NEED

HACC-Dienstleistungen werden von örtlichen Verwaltungen, Gemeindegesundheitszentren und anderen Gemeindeorganisationen z.B. für Ureinwohner oder spezifische ethnische Gruppen angeboten.

Welche Arten von Hilfe kann ich zu Hause in Anspruch nehmen?

- Ein Heimpfleger kann zu Ihnen nach Hause kommen und Ihnen beim Putzen, Waschen, Einkaufen und Kochen helfen (Heimpflege).
- Ein persönlicher Pfleger kann zu Ihnen nach Hause kommen und Ihnen beim Duschen, Anziehen und Essen helfen (persönliche Pflege).
- Ein Freiwilliger oder Angestellter der Gemeindeverwaltung oder anderer Lebensmitteldienste kann vorgekochte Mahlzeiten zu Ihnen nach Hause oder auch an eine andere Örtlichkeit in Ihrer Gemeinde liefern (Essen auf Rädern und Essen in Zentren).
- Eine Heimwartungskraft kann Ihnen mit kleineren Arbeiten in Ihrem Heim helfen, die Ihrer Sicherheit dienen, z.B. das Anbringen von Geländern, das Auswechseln von Glühbirnen und das Überprüfen von Rauchmeldern (Heiminstandhaltung).

- Eine Krankenschwester kann Sie bei Gesundheitsproblemen wie Diabetes, Inkontinenz und Arthritis beraten (Krankenpflege).
- Ein ausgebildeter Freiwilliger kann Sie zu Hause besuchen und etwas Zeit mit Ihnen verbringen (Koordination von Freiwilligen).
- Sie können mit anderen Menschen zu regelmäßigen Gesprächen am Telefon in Verbindung gebracht werden (Telelink).

Welche Arten von Hilfe sind in meiner Gemeinde verfügbar?

- *Geplante Aktivitätsgruppen* sind dazu da, Ihnen dabei zu helfen, gesund und aktiv zu bleiben. Die Aktivitäten umfassen die Teilnahme an sportlichen Übungen (z.B. Krafttraining, Wandergruppen, Tai Chi, Wasseraerobics), Kunst und Basteln, Tanz- und Entspannungsprogrammen, Reden mit Freunden und Beratung in Fragen der Ernährung, Gesundheit sowie des Wohlbefindens.

Ein medizinischer Mitarbeiter kann Sie in Bezug auf Probleme beraten und behandeln, die mit Bewegung (Arbeit und Physiotherapie), Fußpflege/Gehen (Podiatrie), Diät (Ernährung) sowie mit Sprache und Kommunikation (Sprachpathologie) zu tun haben.

Kann ich HACC-Dienstleistungen in Anspruch nehmen?

HACC-Dienstleistungen können Ihnen zur Verfügung gestellt werden, falls Sie:

- schwach sind und Schwierigkeiten dabei haben, Dinge im Haus zu erledigen, die Ihnen ein sicheres und unabhängiges Leben ermöglichen; oder
- der Pfleger einer Person mit mittelschweren oder schweren Behinderungen sind.

Sie, Ihr Arzt, ein Familienmitglied oder Freund kann sich mit Ihrer örtlichen Verwaltung, Gemeindegesundheitszentrum oder ethnischen Gemeindeorganisation in Verbindung setzen und nach HACC-Dienstleistungen fragen. Bevor Ihnen HACC-Dienstleistungen zur Verfügung gestellt werden können, besprechen unsere Mitarbeiter dies mit Ihnen und stellen fest, ob sie dazu berechtigt sind. Falls dies der Fall ist, besucht Sie einer unserer Mitarbeiter und bespricht mit Ihnen, welche Art von Hilfe Sie benötigen und welche Art von Hilfe für Sie verfügbar ist.

Muss ich für HACC-Dienstleistungen bezahlen?

Die meisten Dienstleistungen kosten eine Gebühr. Die Höhe Ihres Einkommens sowie Ihre